



INFORMATOR HOTELOWY / REGULAMIN HOTELOWY
GUEST DIRECTORY / HOTEL REGULATIONS



POLSKIE HOTELE
NIEZALEŻNE

MCC MAZURKAS
CONFERENCE CENTRE & HOTEL****



INFORMATOR HOTELOWY
GUEST DIRECTORY

INFORMACJE OGÓLNE

CISZA NOCNA

Cisza nocna obowiązuje w godzinach 22:00-6:00. Osoby odwiedzające Państwa proszone są o opuszczenie pokoi przed godziną 22:00.

DOBA HOTELOWA

Doba hotelowa zaczyna się o godzinie 14:00 i kończy o godzinie 12:00 następnego dnia. Życzenia przedłużenia pobytu prosimy zgłaszać w recepcji do godziny 10:00.

TELEFONY ALARMOWE

Recepcja	5
Policja	0 997
Straż pożarna.....	0 998
Pogotowie ratunkowe	0 999
Numer alarmowy.....	0 112

WYJŚCIA EWAKUACYJNE

Na każdym piętrze znajdują się dwa wyjścia ewakuacyjne, droga do nich oznakowana jest zielonymi strzałkami. Dla bezpieczeństwa prosimy o zapoznanie się z planem ewakuacyjnym umieszczonym w przedpokoju.

SEJF I SKRYTKI DEPOZYTOWE

Sejf i skrytki depozytowe znajdują się w recepcji i są wyłącznie do dyspozycji Gości hotelowych. Wynajmowane są bezpłatnie. Hotel nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy wartościowe pozostawione w pokoju hotelowym.

PARKING

Parking jest usługą dodatkowo płatną – 4,00 PLN za godzinę lub 40 PLN za dobę.

E-MAIL

Podczas Państwa pobytu możemy podjąć się odbierania i przekazywania Państwu wiadomości e-mail. Nasz adres: recepcja@mazurkashotel.pl (w temacie prosimy podać nazwisko lub numer pokoju).

GENERAL INFORMATION

NIGHT HOURS

Silence is obligatory from 10:00 pm till 6:00 am. Non-resident visitors are kindly requested to leave the room before 10:00 pm.

CHECK-OUT TIME

The check-in time is 2:00 pm and the check-out time is 12:00 pm the following day. If you wish to extend your stay, please contact the reception desk before 10:00 am.

EMERGENCY CALLS

Reception	5
Police	0 997
Fire	0 998
Ambulance.....	0 999
Emergency numer.....	0 112

EMERGENCY EXIT

On each floor there are two emergency exits marked with green arrows. For your safety, please read the emergency evacuation plan accessible in the hallway.

SAFETY DEPOSIT BOXES

Safety deposit boxes are located at the reception desk and are available to hotel guests only. This service is free of charge. The Hotel can not accept responsibility for valuables left in the hotel room.

CAR PARK

Car park is an additional service paid 4.00 PLN per hour or 40 PLN per night.

E-MAIL

During your stay we may receive your e-mails at our e-mail address. Our e-mail address is: recepcja@mazurkashotel.pl (your surname and room number should be provided in the subject space of e-mail).

GASTRONOMIA

ŚNIADANIA

Śniadania serwowane są w Restauracji George Sand w godzinach 6:30-10:00.

RESTAURACJA GEORGE SAND

Restauracja George Sand znajduje się na parterze. Zapraszamy w godzinach 12:00-23:00. Polecamy wyśmienite polskie potrawy i dania kuchni międzynarodowej.

BAR FRYDERYK

Bar Fryderyk zaprasza w godzinach 12:00-23:00 na drinki z całego świata.

NOCNY SKLEPIK

Do dyspozycji Gości oddajemy nocny sklepik czynny w godzinach 23.00-07.00., który znajdują się za recepcją hotelową. Obowiązuje opłata z góry.

CENY POKOI

Poniżej przedstawiamy podstawowy cennik pokoi obowiązujący w hotelu.

Aby otrzymać informację o aktualnej cenie dnia prosimy o kontakt z recepcją ☎ 5.

POKÓJ JEDNOOSOBOWY

Standard: 669,60 PLN/noc
Executive: 712,80 PLN/noc
Apartament: 1296,40 PLN/noc

POKÓJ DWUOSOBOWY

Standard: 723,60 PLN/noc
Executive: 766,80 PLN/noc
Apartament: 1296,80 PLN/noc

DOSTAWKA

Standard: 140,00 PLN/noc
Executive: 140,00 PLN/noc
Apartament: 140,00 PLN/noc

DINING

BREAKFASTS

Breakfast is served at the George Sand Restaurant from 6:30 am till 10:00 am.

THE GEORGE SAND RESTAURANT

The George Sand Restaurant is located on the ground floor. Open from 12:00 pm till 11:00 pm. We recommend delicious. Polish specialties and international cuisine.

FRYDERYK BAR

Fryderyk Bar is open from 12:00 pm till 11:00 pm and invites you for drinks from all over the world.

NIGHT SHOP

We offer our guests a night shop, open from 11.00 pm till 7 am, located behind the hotel reception. Prepaid fee applies.

ROOM PRICES

Below you will find information on basic hotel room prices.

You may receive information on price of a day at the reception desk ☎ 5.

SINGLE ROOM

Standard: 669,60 PLN/night
Executive: 712,80 PLN/night
Apartment: 1296,40 PLN/night

DOUBLE ROOM

Standard: 723,60 PLN/night
Executive: 766,80 PLN/night
Apartment: 1296,80 PLN/night

FOLDAWAY BED

Standard: 140,00 PLN/night
Executive: 140,00 PLN/night
Apartment: 140,00 PLN/night

W POKOJU

TELEFONY

W celu uzyskania linii zewnętrznej należy wybrać 0. Połączenie z innym pokojem hotelowym – proszę wybrać ☎ 1 oraz numer pokoju. Połączenia międzynarodowe – proszę wybrać ☎ 0 00 oraz numer kierunkowy kraju.

TELEWIZJA

Informacja o programach telewizyjnych dostępnych w naszej sieci znajduje się w stojaku z pilotem do telewizora.

ELEKTRYCZNOŚĆ

Napięcie w pokojach wynosi 230 V. Adapter 110 V jest dostępny w recepcji. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe prosimy o nieużywanie w pokojach własnych grzałek, żelazek ani innych urządzeń elektrycznych. Oświetlenie i klimatyzację w pokoju włączamy przez włożenie karty-kłucza do głównego włącznika prądu usytuowanego przy drzwiach.

KLIMATYZACJA

Programator sterowania nawiewem i temperaturą znajduje się w każdym pokoju. Prosimy nie otwierać okien przy pracującej klimatyzacji. Instalacja działa tylko po włożeniu karty-kłucza do głównego włącznika prądu.

ROOM SERVICE

Usługa Room Service pozostaje do Państwa dyspozycji w godzinach 12.00-22.00. Prosimy dokonać wyboru z karty „Room Service” znajdującej się w pokoju. Zamówienia prosimy składać pod numerem ☎ 4703.

MINIBAR W POKOJU

Uzupełniany jest codziennie. Rachunek prosimy opłacić w recepcji.

BUDZENIE

Mogą Państwo zamówić budzenie w recepcji ☎ 5.

IN YOUR ROOM

TELEPHONES

External calls are available by dialing 0. To call another room dial ☎ 1 and the room number. For international calls, dial ☎ 0 00 and the country code.

TELEVISION

Information about channels available on our network is located in the remote controlled TV stand.

ELECTRIC POWER

The voltage in all hotel rooms is 230V (110V with voltage converter). Transformers are available at the reception desk. For fire safety reasons, guests are kindly requested not to use travel heaters, irons or other electric appliances in the rooms. Lighting and air conditioning in the room may be turned on by inserting the key-card to the main power switch located at the door.

AIR-CONDITIONING

Ventilation control, air-flow and temperature sensors are located in each room. Please do not open the windows while air condition is on. Installation works only when you insert the key-card into the main power switch.

ROOM SERVICE

Room service is at your disposal from 12:00 pm till 10:00 pm. Please make a choice from the „Room Service” menu located in the room. Dial ☎ 4703 to place your order.

MINIBAR

The minibar is re-stocked daily. Bills for consumed items should be paid at the reception desk.

WAKE-UP SERVICE

You may order wake-up calls at the reception desk ☎ 5.

USŁUGI DODATKOWE

SPRZĄTANIE POKOJU

Odbywa się w godzinach 8:00-16:00.

PRANIE I PRASOWANIE

Prosimy o kontakt z recepcją ☎ 5.

TAXI

Prosimy o kontakt z recepcją ☎ 5.

FITNESS CLUB

Zapraszamy do naszego fitness klubu wyposażonego w mini siłownię oraz saunę, który znajduje się na poziomie -1, czynny od poniedziałku do niedzieli, w godzinach 07:00-22:00. Usługa bezpłatna.

AQUA PARK

Usytuowany 400 m od hotelu. Wstęp wolny dla naszych Gości, prosimy o kontakt z recepcją w celu uzyskania biletu. Zapraszamy cały tydzień w godzinach 6:00-21:00.

SALON FRYZJERSKI

Oferuje Państwu szeroką gamę usług fryzjerskich oraz kosmetycznych. Zapraszamy na poziom -1, od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-18:00 oraz w sobotę w godzinach 9:00-15:00. Obowiązuje rezerwacja.

USŁUGI TURYSTYCZNE

Biuro podróży Mazurkas Travel oferuje usługi w zakresie organizacji zwiedzania, wycieczek, wynajmu autokarów i minibusów, rezerwacji miejsc i sprzedaży biletów. Prosimy o kontakt z recepcją ☎ 5.

DOSTĘP DO INTERNETU

Oferujemy Państwu dostęp do bezprzewodowego internetu (WiFi) na terenie całego obiektu. Hasło dostępne w recepcji.

INNE USŁUGI

W celu realizacji poniższych życzeń prosimy o kontakt z recepcją ☎ 5. Przedmioty takie jak: łóżeczko dziecięce, żelazko i deska do prasowania, przybory do szycia, dodatkowe ręczniki oraz pościel, maszynka do golenia, szczoteczka i pasta do zębów, czepek pod prysznic, są udostępniane Gościom bezpłatnie. Maszyny do czyszczenia butów znajdują się na korytarzach, obok wind.

ADDITIONAL SERVICES

CLEANING ROOM

Rooms are cleaned daily from 8:00 am till 4:00 pm.

LAUNDRY & IRONING

Please contact the reception desk ☎ 5.

TAXI

Please contact the reception desk ☎ 5.

FITNESS CLUB

We invite you to our Fitness Club which offers gym, sauna, water jets and solarium. Level -1, from Monday to Friday, from 7:00 pm till 10:00 pm. Access to the Fitness Club is free.

AQUA PARK

Located 200 m from the Hotel. Admission is free for our guests. Please contact the reception desk to obtain a ticket. We invite you everyday from 6:00 am till 9:00 pm.

HAIRDRESSING SALON

Offers a wide range of hairdressing and beauty services. We invite you to level - 1 from Monday to Friday from 10:00 am till 6:00 pm and on Saturday from 9:00 am till 3:00 pm.

TRAVEL SERVICES

Mazurkas Travel Agency offers tour services, transportation (coaches and minibuses), ticket sale and reservation. Please contact the reception desk ☎ 5.

INTERNET ACCESS

We offer Wi-Fi access in all hotel areas. Password you will find in reception.

OTHER SERVICES

For the following requests, please contact the reception desk ☎ 5. Items such as: baby cots, iron and ironing board, sewing kits, additional towels and linen, razors, toothbrushes, toothpaste and shower caps are free of charge. Shoe shine buffers are located in the corridor near the elevators.



REGULAMIN HOTELOWY HOTEL REGULATIONS

REGULAMIN HOTELOWY

~ 1 ~

Regulamin obowiązuje wszystkie osoby przebywające na terenie MCC Mazurkas Conference Centre & Hotel, ul. Poznańska 177, 05-850 Ożarów Mazowiecki.

~ 2 ~

Opiekunem Gościa jest recepcja ☎ 5.

~ 3 ~

Pokoje hotelowe wynajmowane są na doby.

~ 4 ~

Doba hotelowa zaczyna się o godzinie 14:00 i kończy o godzinie 12:00 następnego dnia.

~ 5 ~

Cisza nocna obowiązuje w godzinach 22:00 - 6:00.

~ 6 ~

Palenie tytoniu na terenie hotelu jest zabronione, z wyjątkiem pokoi hotelowych specjalnie do tego wyznaczonych.

~ 7 ~

Podstawą do zameldowania Gościa jest okazanie dokumentu tożsamości (dowód osobisty, paszport lub prawo jazdy) oraz podpisanie karty meldunkowej.

~ 8 ~

W przypadku płatności gotówką lub kartą płatniczą opłata pobierana jest w dniu przyjazdu Gościa do hotelu. W przypadku chęci otwarcia kredytu hotelowego Gość zostanie poproszony o preautoryzację kartą.

~ 9 ~

Życzenie przedłużenia pobytu Gość powinien zgłosić w recepcji do godziny 10:00 w dniu wyjazdu. Hotel uwzględni życzenia przedłużenia pobytu w miarę posiadania dostępnych pokoi.

~ 10 ~

Niewymeldowanie się Gościa z pokoju do godziny 12:00 jest traktowane jako przedłużenie pobytu.

~ 11 ~

Każdorazowo, opuszczając pokój, Gość powinien zakręcić krany, zgasić światło, wyłączyć telewizor, zamknąć okna, sprawdzić zamknięcie drzwi.

HOTEL REGULATIONS

~ 1 ~

The regulation applies to all hotel guests at MCC Mazurkas Conference Centre & Hotel, 05-850 Ożarów Mazowiecki, 177 Poznańska Street.

~ 2 ~

Reception is the Guest attendant during the stay ☎ 5.

~ 3 ~

Hotel rooms are rented for 24 hours only.

~ 4 ~

Check-in time is 2:00 pm and check-out time is 12:00 pm the following day.

~ 5 ~

Silence is obligatory in the hotel from 10:00 pm till 6:00 am.

~ 6 ~

Smoking is forbidden in the whole hotel area, except in specially designated smoking rooms.

~ 7 ~

The hotel is only authorised to accommodate properly registered guests. For this purpose, guests are required to present their valid national ID card, passport or driving license and to sign the registration card.

~ 8 ~

In case of payment in cash or by credit card, the fee is charged on the day of arrival of the guest(s) at the hotel. If a guest wishes to open a hotel loan, he or she will be asked for pre-authorization by card

~ 9 ~

If the guest(s) wish to extend their stay, please notify the reception desk before 10:00 am on the day of originally anticipated departure day. However, such requests are subject to availability.

~ 10 ~

Not checking-out of the hotel room until 12:00 will be treated as an extension of stay

~ 11 ~

Guests are obliged to turn off all water faucets, lights in the room and TV, shut the windows and the door each time they leave their room.

~ 12 ~

Hotel świadczy nieodpłatnie następujące usługi:

- depozytowe w czasie pobytu Gościa (sejf w Recepcji)
- udzielania informacji związanych z pobytem i podróżą Gościa
- budzenia o wyznaczonej godzinie
- przechowywania bagażu Gościa zameldowanego w hotelu lub uczestnika imprezy odbywającej się na terenie MCC Mazurkas Conference Centre & Hotel.

~ 13 ~

Hotel nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy wartościowe pozostawione na terenie obiektu, które nie zostały zgłoszone do depozytu w recepcji.

~ 14 ~

Gość ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych hotelu powstałe z jego winy lub z winy odwiedzających go osób.

~ 15 ~

Gość powinien zawiadomić recepcję o wystąpieniu szkody niezwłocznie po jej stwierdzeniu.

~ 16 ~

Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w pokojach urządzeń elektrycznych niestanowiących wyposażenia pokoju hotelowego. Nie dotyczy to ładowarek i zasilaczy komputerów, jak również żelazek elektrycznych, które na życzenie Gościa udostępniane są przez hotel.

~ 17 ~

Przedmioty osobistego użytku pozostawione przez Gościa w hotelu będą odesłane na adres wskazany przez Gościa na jego koszt. W przypadku nieotrzymania takiej dyspozycji Hotel przechowuje je przez 3 miesiące. Po tym terminie przedmioty te przypadają na rzecz Hotelu.

~ 18 ~

Gość jest zobowiązany do uiszczenia opłaty 150 PLN za każdą dodatkową, niezameldowaną osobę, przebywającą w pokoju Gościa po godzinie 22:00.

~ 12 ~

The hotel provides the following services free of charge:

- safety deposit service is available during the stay at the hotel (safety deposit boxes at the reception desk)
- providing information related to the hotel stay or travel of the guest
- arranging wake-up calls at requested time
- providing luggage storage for the guest or a participant taking part in events held at the MCC Mazurkas Conference Centre & Hotel.

~ 13 ~

The hotel does not take responsibility for valuable objects that have not been delivered to the safety deposit box at the reception desk.

~ 14 ~

The guest will be held responsible for any destruction or damage to the Hotel property caused by themselves, or their guests.

~ 15 ~

The guest should inform the reception desk about the damage immediately after the incident.

~ 16 ~

For fire safety reasons it is forbidden to use electrical devices, not being part of the hotel room equipment. The above does not apply to computer chargers, power supplies as well as electric irons made available by the hotel on demand of the guest.

~ 17 ~

Personal belongings left at the hotel will be mailed to the address indicated by the guest at his expense. If the guest does not give such an instruction, hotel will store these items for 3 months. After this time, the items become the property of the hotel.

~ 18 ~

The guest is obliged to pay a fee of 150 PLN for each additional, non-resident person, staying in the room after 10:00 pm.

Dozwolone jest przebywanie psa lub kota w pokoju właściciela. Usługa jest dodatkowo płatna 80 PLN niezależnie od długości pobytu. W przypadku powstania szkód w związku z pobytym zwierząt w obiekcie hotel obciąży Gościa dodatkowymi kosztami prania lub napraw.

Hotel może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył reglamin hotelowy wyrządzając szkodę na mieniu hotelu, pracownikowi hotelu albo innym osobom przebywającym w hotelu, bądź też w inny sposób zakłócić spokojny pobyt Gości lub funkcjonowanie hotelu.

1. W Hotelu obowiązują Standardy Ochrony Dzieci, do przestrzegania których zobowiązani są wszyscy pracownicy i współpracownicy Hotelu.
2. Goście zobowiązują się do współpracowania z personelem Hotelu w celu przestrzegania obowiązujących Standardów Ochrony Dzieci.
3. W przypadku odmowy współpracowania Gościa z personelem Hotelu w celu realizacji Standardów Ochrony Dziecka, Hotel uprawniony będzie do odmówienia/anulowania pobytu Gościa w Hotelu, a w ostateczności w celu zapewnienia bezpieczeństwa małego do wezwania stosownych służb bezpieczeństwa.
4. W celu zapewnienia bezpieczeństwa małych przebywających na terenie Hotelu, obsługa uprawniona jest żądać dostępu do pokoju w każdej sytuacji, gdy będzie tego wymagać interes i dobro małego.
5. W przypadku powzięcia uzasadnionych podejrzeń, iż mały jest krzywdzony (zgodnie z definicją Standardów Ochrony Dziecka) lub jest zagrożony krzywdzeniem, obsługa Hotelu uprawniona jest do samodzielnego komisyjnego (co najmniej dwie osoby) wejścia do pokoju w każdym czasie w celu ochrony małego.
6. Standardy Ochrony Dzieci, jak i ich skrócona wersja dostępne są w widocznym miejscu w recepcji Hotelu, a także na stronie internetowej Hotelu.

Dogs or cats are allowed in the Hotel rooms. The pet is subject to additional charge of 80 PLN regardless of the length of stay. In case of damage caused by pets, the hotel will charge additional costs of washing or repairs.

A person may be refused accommodation in the Hotel, should they significantly violate the hotel regulations during any previous stay in the hotel causing damage to the hotel property, or by inflicting harm to other guests, hotel staff or other persons on the premises, or should they have disturbed the stay of other guests or proper functioning of the hotel.

1. The Hotel has a Child Protection Standards which all Hotel's staff and associates are required to adhere to.
2. Guests agree to cooperate with the Hotel's staff to comply with the Child Protection Standards.
3. In the event that the Guest refuses to cooperate with the Hotel's staff in order to comply with the Child Protection Standards, the Hotel shall be entitled to refuse/cancel the Guest's stay at the Hotel and, in the last resort, to call the relevant security services to ensure the safety of the child.
4. In order to ensure the safety of children staying at the Hotel, the staff shall be entitled to request access to the room whenever the protection of the interest and welfare of the children requires it.
5. In the event of a reasonable suspicion that a child is being harmed (as defined by the Child Protection Standards) or is at risk of being harmed, the Hotel staff shall be entitled to enter the room by themselves (at least two persons) at any time in order to ensure the protection of the child.
6. The Child Protection Standards as well as the shortened version thereof are available in a visible place at the Hotel's reception desk and on the Hotel's website.

www.mazurkashotel.pl

 *MCC MAZURKAS*
CONFERENCE CENTRE & HOTEL ******